

[Texte]

earlier in the afternoon by the Caisse Populaire people, to file with the Committee some additional information that was requested as a result of our appearance before the Senate Committee. The statistical information has been filed with your Clerk and it simply relates the impact of some proposals in the White Paper on the credit union movement. Mr. Chairman, with your permission I would like to file this information with the Committee. I apologize for the fact it is not in French at this time but it was only recently completed, and also at the moment it has only been addressed to the Senate Committee because, again, we just completed it a day or so ago.

I know the Committee has reviewed our brief, and I think with those opening remarks, Mr. Chairman, I would like to leave it there and perhaps submit our witnesses to any questions that the members might have.

The Chairman: I note that your brief is addressed to the Senate.

Mr. May: That is the supplementary information, Mr. Chairman. As I mentioned, it was a specific request from them based on our appearance.

The Chairman: But did you send them this information?

Mr. May: Yes, we did.

The Chairman: This can perhaps be accepted and circulated amongst our members. However, it is not addressed to the Standing Committee of the House of Commons on Finance, Trade and Economic Affairs.

Mr. May: I see. Could it be filed with you at a later date if we address similar information to you?

The Chairman: I will check with our branch to see if there is any rule that states I do not have the right to accept it. If I am entitled to receive it I will be very pleased to do so.

Mr. May: Very well.

The Chairman: Otherwise I will circulate your additional information to the members of the Committee for their consideration and future use.

Mr. May: I see.

The Chairman: But if according to our rules it is possible to do this, I will be very pleased to do so.

[Interprétation]

Comité des renseignements supplémentaires rendus nécessaires par notre comparution devant ce Comité du Sénat. Nos renseignements de caractère statistique ont été déposés auprès de votre greffier et indiquent quelles seront les répercussions du Livre blanc sur nos Coopératives de Crédit. Avec votre permission, je voudrais déposer ces documents, et je m'excuse de ne pas avoir la traduction française avec moi, laquelle n'est pas disponible puisqu'il n'y a qu'un jour ou deux que la rédaction du mémoire est terminée.

Ces remarques préliminaires devraient suffire. Je sais que le Comité a déjà étudié notre mémoire. Je m'en tiendrai donc à répondre à vos questions, ainsi que mes collègues.

Le président: Je note que votre mémoire est adressé au Sénat.

M. May: Exactement, il s'agit de renseignements supplémentaires. Ainsi que je vous l'ai dit, cela constitue la réponse à une question particulière qu'ils vous avaient adressée en rapport avec notre comparution ici.

Le président: Leur avez-vous fait parvenir ces renseignements?

M. May: Oui, nous l'avons fait.

Le président: Nous pouvons sans doute accepter ce document et le faire circuler parmi nos membres présents. Par contre, le mémoire n'est pas adressé au Comité permanent de la Chambre des communes en matière de finances, de commerce et des affaires économiques.

M. May: Vous pourriez le prendre en considération si nous vous en adressions un exemplaire?

Le président: Je vérifierai donc auprès de nos aviseurs et je l'accepterai si j'ai le droit de le faire.

M. May: Très bien.

Le président: Autrement, je soumettrai des documents aux membres de notre Comité pour qu'ils puissent en prendre connaissance.

M. May: Je vois.

Le président: C'est ce que je ferai si je peux le faire.